

# Ανάπτυξη Ψηφιακών Συλλογών στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

---

Ευστάθιος Αμανατίδης  
Κωνσταντία Πελτέκη  
Αντώνιος Σαραγιώτης  
Ανέστης Σίτας

Κέρκυρα  
Οκτώβριος 2004



# Δημιουργία Ψηφιακών Βάσεων Δεδομένων

## Στόχοι

---

- Ανάδειξη/διατήρηση ειδικών & σπανίων συλλογών
- Αξιοποίηση αποτελεσμάτων ερευνητικού έργου
- Βελτίωση εκπαιδευτικής διαδικασίας



# Ψηφιοποίηση στο Α.Π.Θ. Ψηφιακές Βάσεις Δεδομένων

---

- Συλλογή διδακτορικών διατριβών Α.Π.Θ.  
Αρχικός στόχος: 100 διατριβές  
→ 500 (Δεκ. 2006)
- Συλλογή ψηφιοποιημένων άρθρων εφημερίδων & περιοδικών, περιόδου 1976-2000  
Αρχικός στόχος: 9.000 άρθρα  
→ 15.000 (Δεκ. 2006)



Διεύθυνση http://cds.lib.auth.gr/

Μετάβαση

Συνδέσεις

 mySearch  Google  Yahoo!  Ask Jeeves  LookSmart  Files  Customize My Button Highlight

 The Aristotle University of Thessaloniki document server is running [CDSware](#), a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

Search

[Documentation](#)
[Submit](#)

# Aristotle University of Thessaloniki

Search 10,125 records for:

within:

any field


[Advanced Search](#)
[Search Tips](#)

 ▶ Example (complex boolean search): Search for [author:draper title:electrical](#) within any field. [\[more\]](#)

### Narrow search:

 [Test Collection](#) (1)

 [Reports](#) (0)

 [Preprints](#) (0)

 [Theses](#) (375)

 [Articles](#) (9,677)

[Newspaper Articles](#) (9,677)

### Display results:

10 results

grouped together

### Output format:

HTML brief

### ABOUT THIS SITE

Welcome to the demo site of the CDSware, a free document server software coming from CERN. Please feel free to explore this site at your wish.

### SEE ALSO

[CDSware](#)
[CERN](#)
[Google](#)



## Πολιτική επιλογής υλικού

---

- **Διδακτορικές διατριβές (πρωτογενώς ψηφιακές):**
  - Καταχωρούνται στο σύνολό τους, (2003 →)
  - Δεν σκανάρονται οι παλαιότερες
- **Συλλογή ψηφιοποιημένων άρθρων εφημερίδων και περιοδικών:**
  - Σκανάρονται
  - Γραπτή πολιτική επιλογής
  - Διασφάλιση κοινής φιλοσοφίας
  - Δεν είναι κάτι στατικό
  - Προσαρμόζεται και βελτιώνεται συνεχώς



# Δικαιώματα χρήσης (copyright)

## Διδακτορικές διατριβές (1/2)

---

- Ζητείται εγγράφως το δικαίωμα χρήσης από τους ίδιους τους συγγραφείς
  - Επιλέγουν:
    - άμεση διάθεση
    - διάθεση μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα
    - απαγόρευση διάθεσης σε ψηφιακή μορφή
  - Επιτρέπουν ή απαγορεύουν:
    - εκτύπωση της διατριβής τους («κλείδωμα» pdf)

Ο συγγραφέας επιτρέπει την πρόσβαση στο πλήρες κείμενο της διατριβής του από  
01/01/2005

Η έντυπη μορφή της διατριβής είναι διαθέσιμη από τις Βιβλιοθήκες του Συστήματος  
Βιβλιοθηκών του Α.Π.Θ.



## Δικαιώματα χρήσης (copyright) Διδακτορικές διατριβές (2/2)

---

Από τους 354,

Απαγόρευσαν τη διάθεση → 77 21,7%

επέτρεψαν τη διάθεση → 277 78,3%

από αυτές:

άμεση → 120 33,9

έπειτα από 3 μήνες → 9 2,5%

" 6 μήνες → 37 10,5%

" 1 χρόνο → 39 11%

" 18 μήνες → 6 1,7%

" 2 χρόνια → 17 4,8%

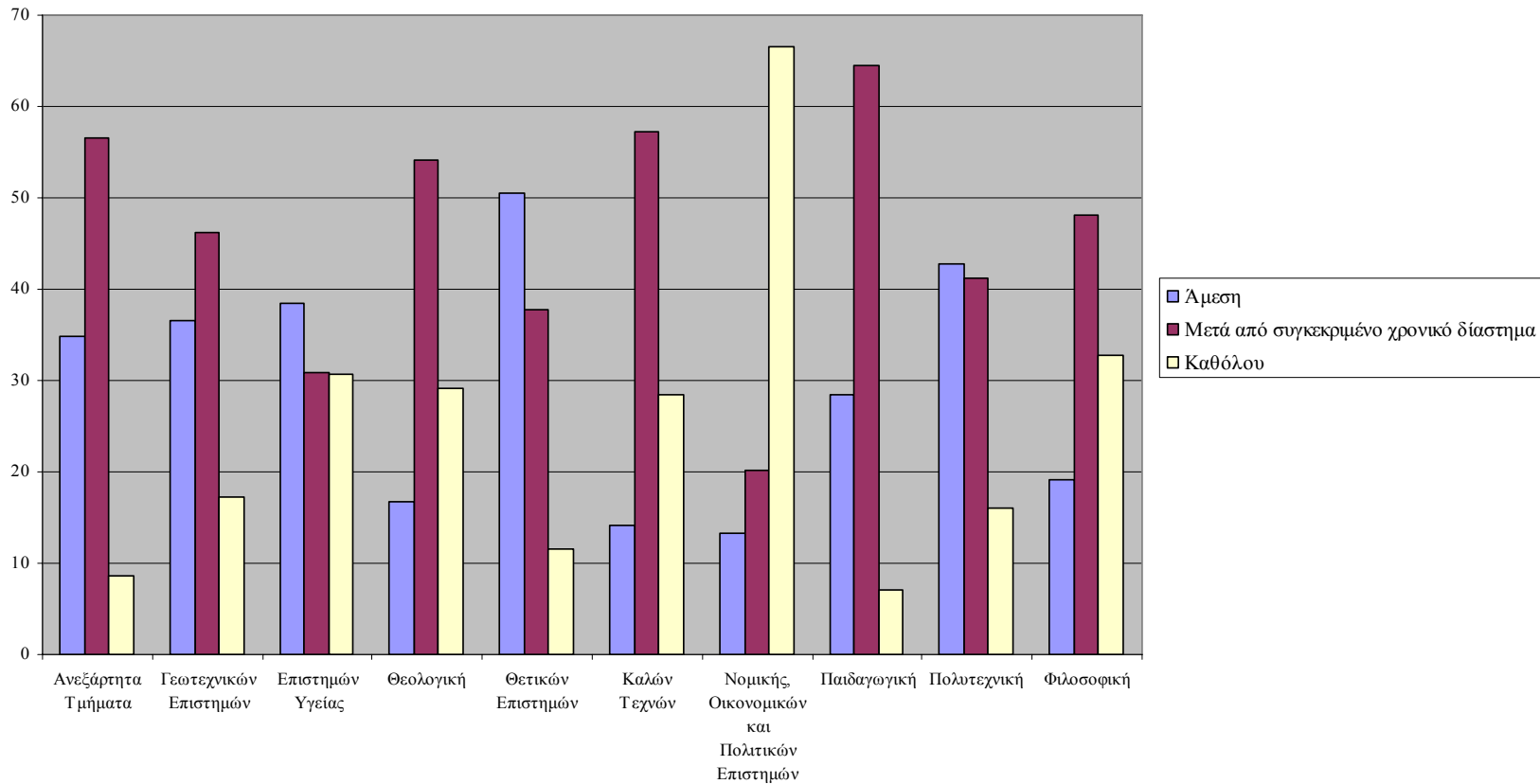
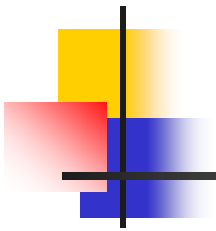
" 3 χρόνια → 47 13,3%

" 5-10 χρόνια → 2 0,6%

- 116 ζήτησαν αφαίρεση δυνατότητας εκτύπωσης (32,7%)



# Δικαίωμα πρόσβασης πλήρους κειμένου ανά Σχολή (3/3)



# Δικαιώματα χρήσης (copyright)

## Συλλογή άρθρων εφημερίδων & περιοδικών (1/3)

- Ζητήθηκε το δικαίωμα χρήσης για:
  - ψηφιοποίηση
  - ελεύθερη πρόσβαση
- Προσπάθειες με:
  - ταχυδρομικές επιστολές
  - ηλεκτρονικό ταχυδρομείο
  - fax
  - τηλεφωνική επαφή
- Διάρκεια: 16 μήνες
- Ψηφιοποιούνται μόνο τα άρθρα των εντύπων που ανταποκρίθηκαν θετικά

# Δικαιώματα χρήσης (copyright)

## Συλλογή άρθρων εφημερίδων & περιοδικών (2/3)

- 101 τίτλοι: σύνολο εφημερίδων και περιοδικών
- 64 εκδότες: παραχώρησαν δικαίωμα χρήσης (63,4%)
- Αρνητικές απαντήσεις: καμία
- 30 εκδότες: δεν εντοπίστηκαν (Διακοπή έκδοσης/Ασαφές ιδιοκτησιακό καθεστώς) (29,7%)
- 7 εκδότες: δεν απάντησαν (θεωρείται αρνητική) (6,9%)

### Συγκεκριμένα

- Στο σύνολο των 64 τίτλων:
  - 6847 άρθρα (76%) → σε 10 τίτλους (15%)
  - 2153 άρθρα (24%) → σε 54 τίτλους (85%)

# Δικαιώματα χρήσης (copyright)

## Συλλογή άρθρων εφημερίδων & περιοδικών (3/3)

Από τα 9000 άρθρα που έχουν καταχωρηθεί

<u>Τίτλος</u>	<u>Αριθμός άρθρων</u>	<u>Ποσοστό</u>
1. Το Βήμα	→ 1369	15%
2. Ελευθεροτυπία	→ 1307	14,2%
3. Η Καθημερινή	→ 1078	12%
4. Τα Νέα	→ 827	9%
5. Μακεδονία	→ 499	5,5%
6. Η Αυγή	→ 465	5%
7. Ριζοσπάστης	→ 381	4,2%
8. Ελεύθερος Τύπος	→ 349	4%
9. Αγγελιοφόρος	→ 326	3,5%
10. Αδέσμευτος Τύπος	→ 246	2,6%
Υπόλοιπα 54 έντυπα:	→ 2153	25%



# Επιλογή χαρακτηριστικών ποιότητας & αποθήκευση ψηφιοποιημένων τεκμηρίων

---

- **Διδακτορικές διατριβές:** οποιαδήποτε ψηφιακή μορφή επιθυμούν οι συγγραφείς (συνήθως word)
  - Μετατρέπονται σε PDF (Adobe Acrobat)
- **Άρθρα:**
  - Σκανάρονται στα 300 dpi
  - Λογισμικό επεξεργασίας εικόνας: Paint Shop
  - Αποθήκευση εικόνας: JPEG
  - Μετατροπή σε PDF (ABBYY Fine Reader)
  - PDF: επισυνάπτεται στη βάση δεδομένων
- Διάθεση στους χρήστες: πεδίο 856 MARC21



# Επιλογή και προμήθεια λογισμικού (1/3)

---

- Βασική επιδίωξη:
  - open source/ανοικτού κώδικα
  - να διαθέτει & να ικανοποιεί συγκεκριμένα βασικά χαρακτηριστικά,
    - π.χ. MARC21, OAI
- Εντοπίστηκαν λογισμικά (Δεκ. 2002) Επικρατέστερα:
  - LAURIN (Χρηματοδοτούμενο από την Ε.Ε.)
  - ePrints2 (University of Southampton)
  - ETD-db (Virginia Tech)
  - Dspace (MIT)
  - CDSware (CERN)

## Επιλογή και προμήθεια λογισμικού (2/3)

- LAURIN (Χρηματοδοτούμενο από την Ε.Ε.)
  - Πολύ καλή οργάνωση πολύγλωσσου θησαυρού
  - Υποστηρίζει αναζήτηση πλήρους κειμένου
  - Δεν υποστηρίζει MARC, Dublin Core, XML
  - Υποστήριξη μόνο με αμοιβή
- ePrints2 (University of Southampton)
  - Συμβατό με ΟΑΙ
  - Υποστηρίζει αναζήτηση πλήρους κειμένου
  - Δεν υποστηρίζει MARC, DC
  - Πολύ καλή υποστήριξη
- ETD-db (Virginia Tech)
  - Δεν υποστηρίζει MARC, DC, XML
  - Καλή τεχνική υποστήριξη
- Dspace (MIT)
  - Συμβατό με ΟΑΙ
  - Υποστηρίζει μόνο DC
  - Υποστηρίζει αναζήτηση πλήρους κειμένου

# Επιλογή και προμήθεια λογισμικού (3/3)

## CDSware



---

- Συμβατό με ΟΑΙ
- Βασικό σχήμα μεταδεδομένων: MARC21
- Καλή τεχνική υποστήριξη
- Υποστηρίζει αναζήτηση πλήρους κειμένου
- Τα στοιχεία των βιβλιογραφικών εγγραφών εμφανίζονται στους χρήστες σε HTML format, ουσιαστικά σώζονται σε XML MARC και παρουσιάζονται αυτόματα σε:
  - HTML format
  - XML MARC
  - XML DC



# Υποβολή

The Aristotle University of Thessaloniki document server is a fictive demo site of CDSware, a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

- [Search](#)
  - [Submit](#)
  - [Submit Documents](#)
  - [Check Documents Status](#)
  - [Documentation](#)
- PERSONALIZE**
- logged in as:  
anestis
- view:  
[your account](#)  
[your pending submissions](#)  
[your completed submissions](#)
- [logout](#)

## Submitting...

[Aristotle University of Thessaloniki](#) > Submitting...

**NewspaperArticle** Submit Bibliographic Information page:1 2 3 4 **SUMMARY(2)**

### Main Title:

Η γοητεία των επικυρίαρχων

### Subtitle:

μια μελέτη για την Κέρκυρα της εποχής των Ανδ

### Additional/Translated Title(s):

Σ. Ν. Ασωνίτης. Ανθηγαυική Κέρκυρα  
(13ος- 14ος αι.), Κέρκυρα, Εκδόσεις

### Primary Author in the form: Name, Initial(s)

Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.

### Name Details:

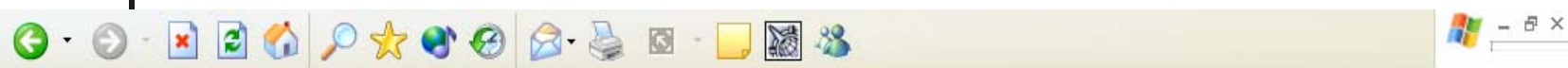
### Date of Birth/Death:

### Additional Authors (one per line) in the form: Name, Initial(s)

Submission no(1): 2144454\_869

[next page](#) ►

# Επεξεργασία εγγραφής MARC21



The Aristotle University of Thessaloniki document server is a fictive demo site of [CDSware](#), a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

[ADMINS' AREA](#)

[HOWTOs](#)

**SYSTEM LIB**

[BibData Admin](#)

[Edit Record](#)

[Global Replace](#)

[BibWords Admin](#)

**ARCHIVE MGMT**

[BibHarvest Admin](#)

[BibConvert Admin](#)

[BibUpload Admin](#)

**WEB INTERFACE**

[BibFormat Admin](#)

[WebAccess Admin](#)

[WebSearch Admin](#)

[WebSubmit Admin](#)

[WebPerso Admin](#)

**PERSONALIZE**

logged in as:

anestis

view:

[your account](#)

[your pending submissions](#)

[your completed submissions](#)

[logout](#)

## BibData Edit Record

[Aristotle University of Thessaloniki](#) > [Administrators' Area](#) > [BibData Admin](#) > BibData Edit Record

Please enter **record number** to edit:

Record #3642 [\[delete\]](#) [\[add field\]](#)

001 \_\_ 3642

037 \_\_ \$a NPA-2003-3572

040 \_\_ \$a Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

041 \_\_ \$a gre

100 \_\_ \$a Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.

245 \_\_ \$a Η γοητεία των επικυριάρχων \$b μια μελέτη για την Κέρκυρα της επαχής των Ανδραγαυών (13ος- 14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο

246 \_\_ \$a Σ. Ν. Ασωνίτης. Ανδηγαυική Κέρκυρα (13ος- 14ος αι.), Κέρκυρα, Εκδόσεις Απόστροφος, 1999, σελ. 380

600 \_\_ \$a Ασωνίτης, Σπύρος Ν. \$t Ανδηγαυική Κέρκυρα (13ος-14ος αι.)

651 \_\_ \$a Κέρκυρα (Νησί, Ελλάδα) \$x Ιστορία

786 \_\_ \$a Το Βήμα \$d 19 Νοεμ. 2000 \$h σ. 7/19

856 4 \_\_ \$u http://cds.lib.auth.gr/archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-3572 \$z

Access to fulltext document

980 \_\_ \$a ARTICLE

980 \_\_ \$a NPA

# HTML

Aristotle University of Thessaloniki - Search Results - Microsoft Internet Explorer

Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Αγαπημένα Εργαλεία Βοήθεια

Πίσω Αναζήτηση Αγαπημένα Μέσα Μετάβαση Συνδέσεις Copernic Agent The Web

http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search?id=3642

The Aristotle University of Thessaloniki document server is using [CDSoftware](#), a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

URL: <http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search?id=3642>  
Date: Wed 07 Jan 2004 15:59:10 EET  
Format: HTML | [HTML MARC](#) | [XML DC](#) | [XML MARC](#)

Published Article / **NPA-2003-3572**

<b>Συγγραφέας:</b>	<a href="#">Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.</a>
<b>Τίτλος:</b>	Η γοητεία των επικυρίαρχων μα μελέτη για την Κέρκυρα της εποχής των Ανδεγαυών (13ος- 14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο
<b>Πρόσθετος Τίτλος:</b>	Σ. Ν. Ασωνίτης. Ανθηγαυική Κέρκυρα (13ος- 14ος αι.), Κέρκυρα, Εκδόσεις Απόστροφος, 1999, σελ. 380
<b>Πηγή:</b>	Το Βήμα / 19 Νοεμ. 2000 / σ. 7/19
<b>Πλήρες Κείμενο:</b>	<a href="http://cds.lib.auth.gr//archive.shtml?base=NPA&amp;id=npa-2003-3572">http://cds.lib.auth.gr//archive.shtml?base=NPA&amp;id=npa-2003-3572</a>

Aristotle University of Thessaloniki - [Search](#) - [Submit](#) - [Help](#) - [Sitemap](#).  
Powered by [CDSoftware](#) v0.0.9.

URL: <<http://ods.lib.auth.gr/cgi-bin/ods/search>>. Revised 17 Mar 2003 19:09:47 EET by [ods.support@snoopy.lib.auth.gr](mailto:ods.support@snoopy.lib.auth.gr)

έναρξη Aristotle University of... slidesCDS - Microsoft ... EL 4:06 μμ

# HTML MARC

Aristotle University of Thessaloniki - Search Results - Microsoft Internet Explorer

Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Αγαπημένα Εργαλεία Βοήθεια

Πίσω Αναζήτηση Αγαπημένα Μέσα

http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search?id=3642&of=hm Μετάβαση Συνδέσεις Copernic Agent The Web

The Aristotle University of Thessaloniki document server is using [CDSware](#), a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

URL: <http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search?id=3642>  
Date: Wed 07 Jan 2004 16:04:54 EET  
Format: [HTML](#) | [HTML MARC](#) | [XML DC](#) | [XML MARC](#)

**001** \_\_ 3642  
**037** \_\_ \$a NPA-2003-3572  
**040** \_\_ \$a Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης  
**041** \_\_ \$a gre  
**100** \_\_ \$a Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.  
**245** \_\_ \$a Η γοητεία των επικυρίαρχων \$b μια μελέτη για την Κέρκυρα της εποχής των Ανδεγαυών (13ος- 14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο  
**246** \_\_ \$a Σ. Ν. Ασωνίτης. Ανθηγαυική Κέρκυρα (13ος- 14ος αι.), Κέρκυρα, Εκδόσεις Απόστροφος, 1999, σελ. 380  
**600** \_\_ \$a Ασωνίτης, Σπύρος Ν. \$f Ανθηγαυική Κέρκυρα (13ος-14ος αι.)  
**651** \_\_ \$a Κέρκυρα (Νησί, Ελλάδα) \$x Ιστορία  
**786** \_\_ \$a Το Βήμα \$d 19 Νοεμ. 2000 \$h σ. 7/19  
**856 4** \_\_ \$u <http://cds.lib.auth.gr/archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-3572> \$z Access to fulltext document  
**980** \_\_ \$a ARTICLE  
**980** \_\_ \$a NPA

Aristotle University of Thessaloniki - [Search](#) - [Submit](#) - [Help](#) - [Sitemap](#).  
Powered by [CDSware](#) v0.0.9.

URL: <<http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search>>  
Revised 17 Mar 2003 19:09:47 EET by [cds.support@snoopy.lib.auth.gr](mailto:cds.support@snoopy.lib.auth.gr)

# XML MARC



```
<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-7" ?>
- <collection xmlns="http://www.loc.gov/MARC21/slim">
- <record>
  <controlfield tag="001">3642</controlfield>
  <datafield tag="037" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">NPA-2003-3572</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="040" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="041" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">gre</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="100" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="245" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Η γοητεία των επικυρίαρχων</subfield>
    <subfield code="b">μια μελέτη για την Κέρκυρα της εποχής των Ανδεγαυών (13ος- 14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="246" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Σ. Ν. Ασωνίτης. Ανδηγαυική Κέρκυρα (13ος- 14ος αι.), Κέρκυρα, Εκδόσεις Απόστροφος, 1999, σελ. 380</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="600" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Ασωνίτης, Σπύρος Ν.</subfield>
    <subfield code="t">Ανδηγαυική Κέρκυρα (13ος-14ος αι.)</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="651" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Κέρκυρα (Νησί, Ελλάδα)</subfield>
    <subfield code="x">Ιστορία</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="786" ind1="" ind2="">
    <subfield code="a">Το Βήμα</subfield>
    <subfield code="d">19 Νοεμ. 2000</subfield>
    <subfield code="h">σ. 7/19</subfield>
  </datafield>
  <datafield tag="856" ind1="4" ind2="">
    <subfield code="u">http://cds.lib.auth.gr//archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-3572</subfield>
    <subfield code="z">Access to fulltext document</subfield>
  </datafield>
```

# XML DC

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window with the address bar containing the URL `http://cds.lib.auth.gr/cgi-bin/cds/search?id=3642&of=xd`. The browser's menu bar includes options like "Αρχείο", "Επεξεργασία", "Προβολή", "Αγαπημένα", "Εργαλεία", and "Βοήθεια". The toolbar contains navigation buttons (Back, Forward, Stop, Refresh, Home), search, and other utility icons. The address bar also shows "Μετάβαση", "Συνδέσεις", "Copernic Agent", and "The Web".

The main content area displays the following XML output:

```
<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-7" ?>
- <collection>
- <dc xmlns="http://purl.org/dc/elements/1.1/" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xsi:schemaLocation="http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://www.openarchives.org/OAI/1.1/dc.xsd">
  <language>gre</language>
  <creator>Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.</creator>
  <title>Η γοητεία των επικυρίαρχων</title>
  <identifier>http://cds.lib.auth.gr//archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-3572</identifier>
  <date>2003-12-11</date>
  </dc>
</collection>
```

The taskbar at the bottom shows the system tray with the language set to "έναρξη", the time as "4:09 μμ", and the language code "EL".

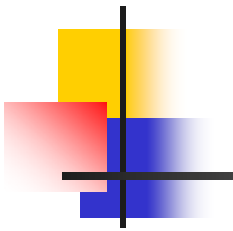


# Επιλογή και προμήθεια λογισμικού CD<sup>S</sup>ware (CERN DOCUMENT SERVER SOFTWARE)

## Βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά

---

- Έκδ. 0.0.9,
- Νεώτερη έκδ.: 0.3.3 (16 Ιουλίου 2004)
- Λειτουργικό σύστημα: οποιοδήποτε Unix
- Γλώσσα προγραμματισμού: Python και PHP
- Βάση δεδομένων: MySQL
- Web server: Apache
- Δική του τεχνολογία ευρετηρίασης και μηχανή αναζήτησης
- WML (website META language)
- Όλοι οι clients HTML 4.0 και νεώτεροι



# Παραμετροποίηση λογισμικού Δημιουργία και καταχώρηση μεταδεδομένων Καθιερώσεις

---

- Καθιερώσεις ονομάτων:
  - Ονόματα ελληνικών φυσικών προσώπων:  
«*Αρχείο καθιερωμένων επικεφαλίδων*», Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος, έκδ. 2003
  - Ξενόγλωσσα ονόματα: *Library of Congress Authorities*
- Θεματικές επικεφαλίδες:
  - *Library of Congress Subject Headings*, ελληνική απόδοση
- Αρχεία καθιερωμένων όρων Α.Π.Θ.
- **Ειδικά στις Διδακτορικές Διατριβές:**
  - ελληνικά και αγγλικά θέματα
  - λέξεις-κλειδιά ορισμένες από τους συγγραφείς (ελληνικά και αγγλικά) (πεδίο 653 MARC21)
  - περίληψη στα ελληνικά και αγγλικά (πεδίο 520)





# Παραμετροποίηση λογισμικού Αναζήτηση και ανάκτηση τεκμηρίων

---

## Ευρετηριασμός πεδίων MARC21

- Αριθμός εισαγωγής (037)
- Συγγραφέας (100, 110)
- Τίτλος (ή τίτλοι) (240, 245, 246)
- Περίληψη (520)
- Θεματικές επικεφαλίδες (600, 610, 630, 650, 651)
- Λέξεις-κλειδιά (653)
- Πηγή (τίτλος εφημερίδας/περιοδικού) (786)
- Επιβλέπων καθηγητής (900), και
- Συμβουλευτική επιτροπή (901)



# Παραμετροποίηση λογισμικού Δυνατότητες έρευνας

---

- Επιλογή *simple search* ή *advanced search*
- Ταυτόχρονη αναζήτηση πεδίων μεταδεδομένων
- Αναζήτηση επιλεγμένων πεδίων (π.χ. μόνο πεδίο τίτλου ή συγγραφέα)
- Λογική Boolean (Δυαδική λογική)
- Ξεφύλλισμα (Browse) κατά:
  - συγγραφέα
  - τίτλο
  - θεματικό όρο
  - αριθμό εισαγωγής

# Απλή αναζήτηση

Aristotle University of Thessaloniki - Search Results - Microsoft Internet Explorer

Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Αγαπημένα Εργαλεία Βοήθεια

Πίσω Αναζήτηση Αγαπημένα Μέσα

collection&c=Reports&c=Preprints&c=Theses&c=Articles&rg=10&sc=0&of=hb Μετάβαση Συνδέσεις Copernic Agent The Web

The Aristotle University of Thessaloniki document server is using [CDSoftware](#), a free document server software.

## Aristotle University of Thessaloniki

### Aristotle University of Thessaloniki

[Aristotle University of Thessaloniki](#) > Search Results

**Search for:**  **within:**    [Advanced Search](#) [Search Tips](#) **Try your search on:** [Google](#) [AllTheWeb](#)

**Search collections:**

**Sort by:**   **Display results:**   **Output format:**

**✓ Aristotle University of Thessaloniki** 8 records found: Search took 0.01 sec.

1. Η γοητεία των επικυρίαρχων : μια μελέτη για την Κέρκυρα της εποχής των Ανδεγαυών (13ος- 14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο / [Μοσχονάς, Νικόλαος Γ.](#); [NPA-2003-3572]  
· [...]  
<http://cds.lib.auth.gr/archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-3572>  
[Detailed record](#) -  Mark record
2. Ποιήματα, ιστορίες και η Κέρκυρα : Αρανίτης εις τριπλούν [NPA-2003-1252]  
<http://cds.lib.auth.gr/archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-1252>  
[Detailed record](#) -  Mark record
3. Μεταμορφώσεις και λυρικές αναζητήσεις / [Σπυροπούλου-Μαρδικιάν, Χρύσα](#); [NPA-2003-627]  
<http://cds.lib.auth.gr/archive.shtml?base=NPA&id=npa-2003-627>  
[Detailed record](#) -  Mark record

έναρξη Aristotle University of... slidesCDS - Microsoft ... EL 4:01 μμ

# PDF άρθρου



**Τ**ο Ιόνιο υπήρξε ο φυσικός χώρος προσέγγισης και αλληλεπίδρασης της Ανατολής με τη Δύση. Χώρος ζωτικός για τον ελληνοισμό και χώρος διεκδικήσεων για τους λαούς της Λυτικής Ευρώπης κάθε φορά που οι βλέψεις τους στρέφονταν προς την Ανατολή. Από τον 11ο αιώνα τα Ιόνια νησιά θα υποστούν τις συνέπειες της επεκτατικής πολιτικής και της πολεμικής δραστηριότητας των Δυτικών, με αποτέλεσμα να αποσπαστούν από τον κορμό της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας και να υπαχθούν στην κυριαρχία ποικιλώνων δυτικών δυναστών. Ωστόσο σ' αυτή την περίοδο, που αποτελεί ένα ιδιαίτερο κεφάλαιο της

**Σ. Ν. Ασωνίτης**  
**Ανθηγαυική Κέρκυρα (13ος-14ος αι.)**  
Εκδόσεις α' πόσηρος, Κέρκυρα, 1999, σελ. 380, τιμή 7.200 δρχ.

ιστορίας του Ιονίου με πολλές εκφάνσεις, ασκήθηκαν στους νησιωτικούς πληθυσμούς σημαντικές και γόνιμες επιρροές και ως ένα βαθμό καθόρισαν την ιστορική εξέλιξή τους.

Οι πρώτοι αιώνες της ξένης κυριαρχίας στο Ιόνιο δημιούργησαν

από όργανα του Μιχαήλ, οι υποστηρικτές εκείνου ζήτησαν τη βοήθεια του αντιπάλου του Μαμφρέδου βασιλιά της Νεάπολης Καρόλου Α' του Ανδεγαυού (σ.σ.: d'Ανζου / προτιμώ τη γραφή «Ανδεγαυός» αντί του λογιότερου «Ανθηγαυός» που χρησιμοποιεί ο συγγραφέας), που είχε βλέψεις στην Ανατολή. Εχονίως εξασφαλίσει υπό όρους τη συγκατάθεση του πάπα, ο Κάρολος έστειλε εκστρατευτικό σώμα στην Κέρκυρα και σύντομα έγινε ρυθμιστής των πραγμάτων του νησιού, αναθέτοντας αρχικά τη διοίκηση στον Γκάτσο Κινάρδο και στη συνέχεια στον Γκαρνέριο Αλαμάννο, που πέτυχε να επιβάλει στο νησί την προσωπική του αρχή. Το 1272 ο Κάρολος αποκατέστησε την εξουσία του στην Κέρκυρα, που παρέμεινε στην κυριαρχία των Ανδεγαυών ως το 1386, οπότε οι Κερκυραίοι ζήτησαν την προστασία της Βενετίας.

Την ατελώς γνωστή ιστορική αυτή εποχή μελετά σε ευρεία βάση ο Σπύρος Ασωνίτης. Στο πρώτο, εισαγωγικό, μέρος του βιβλίου παρουσιάζονται διεξοδικά οι αρχαιακές πηγές και στη συνέχεια εξετάζονται ο γεωγραφικός χώρος και το τοπίο: η γεωπολιτική σημασία του νησιού, η

**ΤΟ ΒΗΜΑ**  
ΚΥΡΙΑΚΗ  
19 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2000  
Η γοητεία των επικυριαρχών  
Μια μελέτη για την Κέρκυρα τις εποχές των Ανδεγαυών (13ος-14ος αιώνας) και η καθοριστική στιγμή της σύνθεσης του βυζαντινού με το δυτικοευρωπαϊκό στοιχείο. Γράφει ο Ν. Γ. ΑΣΩΝΙΤΗΣ



Αποψη της Κέρκυρας στα μέσα του 19ου αιώνα από τον κρησθίρα του Arthur James Herbert (στο λεύκωμα «A Luminous Land», Richard Stoneman, J. Paul Getty Museum, Los Angeles). Μπορεί η κυριαρχία των Ανδεγαυών να είναι για μια ξεθωριασμένη ανάμνηση, αλλά η παρουσία τους ήταν καταλυτική για τη μετέπειτα εξέλιξη της τοπικής κοινωνίας

τροπικές και τις συμπεριφορές. Ακολουθούν δύο παραρτήματα. Στο πρώτο εξετάζονται προβλήματα τοπογραφίας του αστικού χώρου και παρουσιάζεται «πρόταση θεωρητικής αποτύπωσης της εξέλιξης των αγροτικών σχέσεων». Στο δεύτερο παράρτημα εκδίδονται 21 διπλωματικά λατινικά έγγραφα που συμβάλλουν στην τεκμηρίωση του έργου.

**Χ**άρη στη γεωγραφική θέση και τις ιστορικές τύχες της Κέρκυρα εί-

κοινωνία εμφανίζονται νέα στοιχεία με οικονομική ευρωστία, που θα διεκδικήσουν συμμετοχή στο Συμβούλιο της Κοινότητας, το σώμα των ευγενών που εκπροσωπεί τον πληθυσμό του νησιού. Η κοινωνική ιεραρχία ρυθμίζεται με βάση την ευνοιοκρατία και την παροχή προνομίων. Στον εκκλησιαστικό χώρο παύεται ο ορθόδοξος μητροπολίτης και

επιβάλλεται η Δυτική Εκκλησία με την εγκαθίδρυση λατινικής αρχιεπισκοπής. Ωστόσο η προσήλωση των λαϊκών στρώσεων στην Ορθόδοξη



# PDF διατριβής



Λείζερ Στενών Παλμών στο Υπεριώδες

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

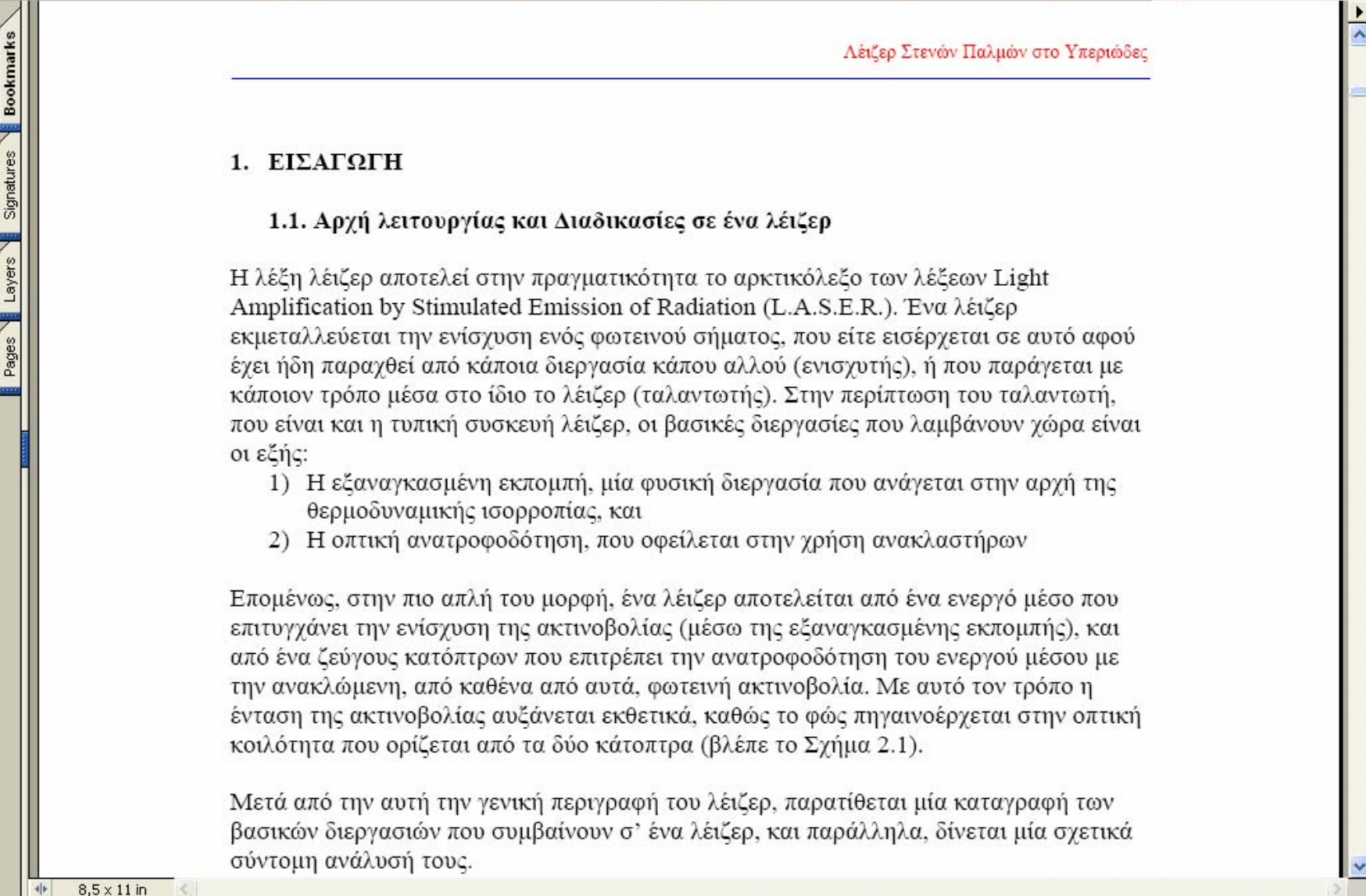
### 1.1. Αρχή λειτουργίας και Διαδικασίες σε ένα λείζερ

Η λέξη λείζερ αποτελεί στην πραγματικότητα το αρκτικόλεξο των λέξεων Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation (L.A.S.E.R.). Ένα λείζερ εκμεταλλεύεται την ενίσχυση ενός φωτεινού σήματος, που είτε εισέρχεται σε αυτό αφού έχει ήδη παραχθεί από κάποια διεργασία κάπου αλλού (ενισχυτής), ή που παράγεται με κάποιον τρόπο μέσα στο ίδιο το λείζερ (ταλαντωτής). Στην περίπτωση του ταλαντωτή, που είναι και η τυπική συσκευή λείζερ, οι βασικές διεργασίες που λαμβάνουν χώρα είναι οι εξής:

- 1) Η εξαναγκασμένη εκπομπή, μία φυσική διεργασία που ανάγεται στην αρχή της θερμοδυναμικής ισορροπίας, και
- 2) Η οπτική ανατροφοδότηση, που οφείλεται στην χρήση ανακλαστήρων

Επομένως, στην πιο απλή του μορφή, ένα λείζερ αποτελείται από ένα ενεργό μέσο που επιτυγχάνει την ενίσχυση της ακτινοβολίας (μέσω της εξαναγκασμένης εκπομπής), και από ένα ζεύγος κατόπτρων που επιτρέπει την ανατροφοδότηση του ενεργού μέσου με την ανακλώμενη, από καθένα από αυτά, φωτεινή ακτινοβολία. Με αυτό τον τρόπο η ένταση της ακτινοβολίας αυξάνεται εκθετικά, καθώς το φως πηγαίνει στην οπτική κοιλότητα που ορίζεται από τα δύο κάτοπτρα (βλέπε το Σχήμα 2.1).

Μετά από την αυτή την γενική περιγραφή του λείζερ, παρατίθεται μία καταγραφή των βασικών διεργασιών που συμβαίνουν σ' ένα λείζερ, και παράλληλα, δίνεται μία σχετικά σύντομη ανάλυσή τους.





# Διατήρηση ψηφιακών αρχείων

---

- Εφαρμογή σύγχρονων, αξιόπιστων, διεθνώς διαδεδομένων προτύπων
  - XML
  - MARC
  - DC
  - PDF
- Δυνατότητα μετατροπής και μεταφοράς σε οποιοδήποτε άλλο πρότυπο ή λογισμικό προκύψει στο μέλλον



## Παροχή αδειών - Αυθεντικοποίηση

---

- → (Δεκ. 2003) ολοκλήρωση προσπάθειών απόκτησης δικαιωμάτων χρήσης:
  - περιορισμός χρήσης εκτός πανεπιστημίου (IP recognition)
- Σεπτέμβριος 2004 → :
  - Ελεύθερη πρόσβαση - Δικτυακός τόπος Συστήματος Βιβλιοθηκών Α.Π.Θ. «Μέντωρ»  
(<http://web.lib.auth.gr/portal/>),
  - ή πιο συγκεκριμένα στον τόπο <http://cds.lib.auth.gr>



## Ψηφιακό υδατογράφημα (watermark)

---

Εύκολη αντιγραφή & παράνομη χρήση ψηφιακών τεκμηρίων

- Μια λύση: ψηφιακό υδατογράφημα
  - τοποθέτηση λογοτύπου σε ουδέτερο σημείο της εικόνας, ή
  - ειδική ειδοποίηση που εμφανίζεται κατά το κατέβασμα του τεκμηρίου
- Οι χρήστες μπορούν να αφαιρέσουν το λογότυπο
  - ➔ καταπάτηση του copyright



# Ψηφιακό υδατογράφημα (watermark)

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ  
ΤΗΛ. 5299000 FAX: 5228894 ΤΕΛΕΧ: 223482

01 ΦΕΒ. 2000

## Ο 20ός αιώνας με τη ματιά ενός νομπελίστα

Ιστορία και λογοτεχνία στο νέο βιβλίο του Γκύντερ Γκρας

Το **ΠΑΝΤΕΛΗ ΜΠΟΥΚΑΛΑ**

Γκύντερ Γκρας: «Ο αιώνας μου». Μετάφραση-σημειώσεις: Τούλα Σιετή. Εκδόσεις «Οδυσσεύς», 1999, σελ. 379.

**ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ** Ο Γκύντερ Γκρας (γεν. 1927) υπήρξε ένα από τα πρόσωπα του 1999· η δημοσιότητα είχε συνεχώς στραμμένη πάνω του τους προβολείς της, για διαφορετικούς πάντως λόγους και με διαφορετικό σκοπό. Οι δηλώσεις του Γερμανού συγγραφέα υπέρ της νατοϊκής «βομβαρδιστικής καμπάνιας» κατά της Γιουγκοσλαβίας, φυσική – αλλά και, ταυτόχρονα, τόσο μονόπλευρη – απόρροια του ουμανιστικού πνεύματος που σφράγισε και το λογοτεχνικό του έργο και την αντισημιματική πολιτική στάση του, χρησιμοποιήθηκαν από τα μαζικά μέσα της Δύσης σαν αντίβαρο στην αντιπολεμική στάση άλλων διανοουμένων και λογοτεχνών.

### Εκατό αφηγήσεις

Και υπήρξε τόσο ο σάλος, και η σύγχυση, ώστε όταν ο Γκύντερ Γκρας τιμήθηκε με το βραβείο Νομπελ, δεν έλειψαν εκείνοι που, αδικώντας τη λογοτεχνική του παραγωγή, διοχέτευσαν τη μνησικακή εικασία ότι δεν βραβεύτηκε για τα λογοτεχνικά του παρά αποζημιώθηκε για την πολιτική του συμπεριφορά, και μάλιστα για εκείνη που εκδηλώθηκε αποκλειστικά μέσα στο 1999, γιατί ως τότε η αιρετική φωνή του τον κατέτασσε στα «μαύρα πρόβατα». Κι έτσι παραγνωρίστηκε και η λογοτεχνική αταξία του Γκρας και το γεγονός ότι το συγκεκριμένο βραβείο απονέμεται, σύμφωνα με τη ρητή οδηγία του ιδρυτή του, με κριτήριο καταρχάς την ανθρωπιστική ιδεολογία του συνολικού έργου ενός συγγραφέα και κατόπιν την κα-

θαυτό λογοτεχνική του ισχύ. Το 1999 επίσης, παρακολουθώντας την κίνηση του ημερολογίου και το στοργιγυλέμα του και ανταποκρινόμενος ίσως σε κάποιο αίτημα «επικαιροποίησης» της λογοτεχνίας, ο Γκρας δημοσίευσε το βιβλίο του «Ο αιώνας μου», που απαρτίζεται από εκατό μικρού μεγέθους κεφάλαια, καθένα από τα οποία φέρει τίτλο ένα έτος του 20ού αιώνα (από το 1900 έως το 1999, άρα ο συγγραφέας φαίνεται

*Εκατό χρόνια – εκατό φωνές, σε έναν πίνακα όπου πλεονάζουν τα σκοτεινά σημεία.*

να συμφωνεί με όσους εκμείωναν πρόωρα το μιλένιουμι).

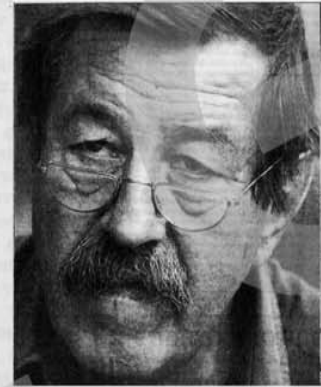
Υστερα από την πρώτη πρώτη φράση του βιβλίου («Εγώ, άλλος άνθρωπος κάθε φορά, ήμουν παρών χρόνο μετά τον χρόνο όλον αυτόν τον αιώνα»), η οποία προοικονομεί τον πολυφωνικό αυτοβιογραφικό χαρακτήρα του έργου, ο συγγραφέας, κρατώντας κάμερα μάλλον παρά φακό, δίνει το λόγο σε ονομαστούς και ανωνύμους, άνδρες και γυναίκες, ανθρώπους της γραφής ή της βιοπάλης, κάθε τάξης και κάθε ιδεολογίας. Και μιλούν για τους μεγάλους πολέμους, για απεργίες και ανταπεργίες, για τα κινήματα και την ανάγκη του ψωμιού, για το ναζισμό και τα στρατόπεδα συγκέντρωσης (αλλά όχι με την ανελέητη κριτική οξύτητα που θα ανέμενε κανείς), για τους Εβραίους και τους Πολωνούς, για τη σπουδαία ποδοσφαιρική παιγνίδια, για το πρώτο ραδιόφωνο, για τον κερματισμό της Γερμανίας και την επανένωσή της.

Στον τίτλο του βιβλίου, «Ο αιώνας

μου», οφείλουμε να προσέξουμε και το ουσιαστικό, τον «αιώνα», και την κτητική αντανύμια, το «μου». Δεν προσποιείται ότι συνοψίζει αντικειμενικά έναν αιώνα ο Γκρας, και το αποσαφηνίζει έγκαιρα. Ο δικός του αιώνας είναι η ύλη του βιβλίου, ο αιώνας λοιπόν της Γερμανίας και τα τραύματα που άνοιξε στους πολίτες της, σε άλλους βαθιά, σε άλλους ασήμαντα. «Έχουμε επιτέλους κάποιο λόγο να χαϊρούμαστε και ολόκληρος ο κόσμος μάς συγχαίρει εμάς τους Γερμανούς», λέει κάποιος στο κεφάλαιο «1938» (από τα καλύτερα του βιβλίου, όπως και το «1928»), για να δηλώσει έτσι ένα διαρκές παράπονο, ένας σχεδόν ανίκητος βραχνάς. Κι ωστόσο, η ούτως ειπείν «γεωμνηκότητα» μένει σε πολλά αφότιστη – ο Γκρας δεν είναι Χάινριχ Μπελ.

### Δύο πρίσματα

Με τα οικεία τυπολογικά κριτήρια, το έργο πολύ δύσκολα κατατάσσεται στα μυθιστορήματα, έστω στα λεγόμενα σπονδυλωτά: οι σπόνδυλοι παραιναι πολλοί (και πολύ διαφορετικοί) για να συναρμολογούν ενιαίο κείμενο και να μην το απειλήσουν με διάσπαση ή εξάρθρωση. Οπωσδήποτε, και εδώ, ο συγγραφέας πράττει ότι και στο παλαιό έργο του, την «Τριλογία του Ντάντσου», τις κατακτήσεις της οποίας δεν τις υπερέβη έκτοτε (το πρώτο μέρος της, το «Τενεκεδένιο Ταμπούρολο» του 1959, το μετέφερε στον κινηματογράφο ο Φόλκερ Σλέντορφ). Ο Γκρας λοιπόν διαβάσει με το πρίσμα του λογοτέχνη την ιστορία, ενίοτε δε την ερμηνεύει (ακόμη και η επίλογη των στιγμιότυπων που θα αναδειχθούν συνιστά ερμηνεία), χρησιμοποιώντας ένα δεύτερο πρίσμα, εκείνου του ιδεολογού, που δεν είναι βέβαιο ότι υπηρετεί πάντοτε το πρώτο: στιγμές στιγμές δημιουργείται η αίσθηση ότι ο



θρόνιστοι χαρακτήρες αναδεικνύονται ούτε η αφήγηση διεισδύει σε σκοτεινές περιοχές: αντίθετα, με την ομαλότητα της απορροφά την τόση ταραχή του εικαστού αιώνα. Η τοικογραφία εμφανίζεται επίπεδη: τα ρήγματα βάθους, στα οποία κρωσάται και το ενδιαφέρον το όλο έργο, προκύπτουν όταν ο λόγος δίνεται σε άσημους ανθρώπους που ξεδιπλώνουν τον συγκινημένο λόγο τους. Ο λόγος αυτός και τη ζωηράδα της προφορικότητας κρατάει και δεν επιβαρύνεται από τις μεθυσστερες ιδεολογικές αντιλήψεις που νοθεύουν τις αναμνήσεις.

Εν πάση περιπτώσει, είτε αυτοδικαιωτικό είτε ουδέτερα περιγραφικό τόνο επιλέγουν οι αφηγήσεις, είτε νοσταλγικό είτε μικρόκολα αναθεωρητικό, αφήνουν προβληματισμένο τον αναγνώστη, και πολλές φορές αμήχανο. Και τούτο επειδή οι συνοπτικές εκθέσεις βίον σε λίγες περιπτώσεις αποσιωπώνται από το ιστοριογραφικό τους έργο και τα εξωκειμενικά παράφρανα, για να διεκδικήσουν και να κατακτήσουν τη λογοτεχνική τους αυθυπαρξία. Το πρόβλημα επιδεινώνεται για τον αναγνώστη που δεν είναι Γερμανός (και μάλιστα ιδιαίτερα ενήμερος για τα πολιτικά, τα ιστορικά και τα λογοτεχνικά πράγματα Γερμανός), και δεν λύνεται πλήρως παρά τις προσεκτικές σημειώσεις τις μεταφράστριας Τούλας Σιετή. Πέρα από τις σφοδραδικές αστοχίες (π.χ. «άφραση βομβών από σμήνη βομβαρδιστικών»), η μετάφραση δεν ακούγεται απολύτως πιστωτική στα κεφάλαια που ποδοσφαιρολογούν, αφού δεν φαίνεται εξοικειωμένη με το αντίστοιχο ιδιόλεκτο («πρόλαβε να σώσει τη Λειψία από ένα πρόωρο σκορ», «είχε καταφέρει το πρώτο του τέρμα») καθώς και σε όσα μεταφέρονται σε καθαρεύοντα λόγο: Το τρις αναγραφόμενο «το ποτήριον ετούτον» δύσκολα νομιμοποιείται, όπως και η γραμματικός έκθετη, καθότι ανύπαρκτη, ονομαστική «ταύτη» στη σελίδα 72.

συγγραφέας επιλέγει τις φωνές που θα ακουστούν έτσι ώστε, αλληλοσυμπληρούμενες, να δικαιώσουν το δικό του, ήδη έτοιμο, εζηγητικό σχήμα.

Το ήδη μαζιμαλιστικό σχέδιο, να δοθεί το χρονικό ενός ολόκληρου αιώνα, μόνο στην πρώτη ματιά εξυπηρετείται από την τεχνική επιλογή να κατακερματιστεί η αφήγηση. Το βιβλίο εντέλει

στενάζει κάτω από το βαρύ, πειθαναγκαστικό πρόγραμμα του, αφού οι εξαιρετικές «ομιλίες» συνυπάρχουν με τις εμφανώς περισσότερες συμβατικές, που η παρουσία τους φαίνεται ότι επιβλήθηκε από την υποχρέωση να καλυφθεί όλη η χρονική κλίμακα. Μένει έτσι ατελέφορη η απόπειρα να συνταχθεί μια σάγκα, εφόσον ούτε αρτιωμένοι αν-



## Προσωπικό

---

- Διδακτορικές διατριβές: 2 βιβλιοθηκονόμοι
- Συλλογή άρθρων εφημερίδων & περιοδικών: 4 βιβλιοθηκονόμοι
- Αρχικά: 4 βιβλιοθηκονόμοι
- Ένας τεχνικός υποστήριξης



# Στατιστικά

---

- **Διδακτορικές διατριβές:**

- παραλαβή, επεξεργασία, μετατροπή σε PDF, καταλογογράφηση & καταχώρηση

→ 0,18 τεκμήρια / ανθρωποώρα

- **Συλλογή άρθρων:**

- σκανάρισμα, επεξεργασία & αποθήκευση υλικού σε μορφή JPEG & PDF

→ 6,5 σκαναρισμένα άρθρα / ανθρωποώρα ή

→ 2,25 καταχωρήσεις άρθρων / ανθρωποώρα

▶ Καταλογογράφηση/δημιουργία μεταδεδομένων:

σχεδόν **τριπλάσιος** χρόνος από αυτόν της ψηφιοποίησης



# Μελλοντικός σχεδιασμός

---

## “Κοινωνία της πληροφορίας”, 2004-2005

- 5.000 τεκμήρια (παλαίτυπα, φωτογραφίες, γκραβούρες, υδατογραφίες, πίνακες ζωγραφικής, γελοιογραφίες, χαρακτηριστικά)
- Χειρόγραφα νεοελλήνων λογοτεχνών (~ 20.000 επιστολές)

## ■ Γενικότερα:

- Παραγωγή & διάθεση ψηφιακού υλικού στην ελληνική γλώσσα
- Ευρύ πεδίο δράσης & συμμετοχής στον τομέα των ανθρωπιστικών επιστημών
- Ισότιμη συμμετοχή ελληνικής γλώσσας στις πηγές του Διαδικτύου
- Μελλοντική δημιουργία Υπηρεσιών Ψηφιακής Δημοσίευσης



---

Ευχαριστούμε για την προσοχή σας